

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 64 (1986)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kurzer Ton, lange Pause. Kurzer Ton,  
lange Pause. Kurzer Ton, lange Pause.  
Kurzer Ton, lange Pause. Kurzer Ton,  
lange Pause. Kurzer Ton, lange Pause.  
Kurzer Ton, lange Pause.



### Haben Sie jetzt einen Auftrag verloren?

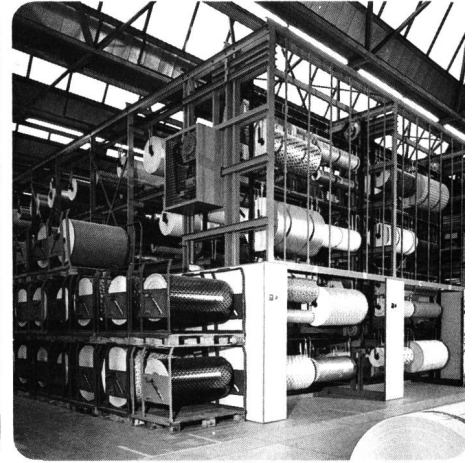
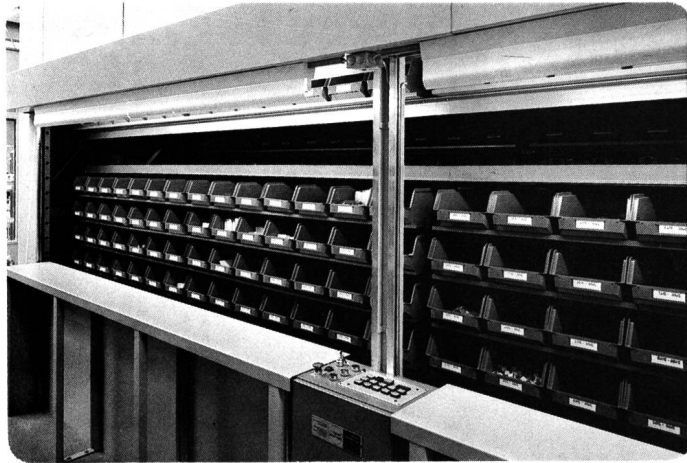
Die Mehrleitungstelefonanlage MA 710 sorgt dafür, dass in Ihrer Abwesenheit Anrufe in die Kanzlei, auf den Apparat Ihres Stellvertreters oder ins Sekretariat umgeleitet und dort beantwortet werden. Bis zu 8 Apparate lassen sich so auf einen oder zwei Stellvertreter schalten: gerade richtig für die wichtigsten Leute in einem Unternehmen, für die Anwälte einer Kanzlei, für die Architekten einer Bürogemeinschaft usw. Damit es nach dem kurzen Ton keine langen Gesichter mehr gibt, die Teamleistung erhöht wird und Zeit und Kosten gespart werden können! Fragen Sie Ihren konzessionierten Installateur oder Telefon 113.



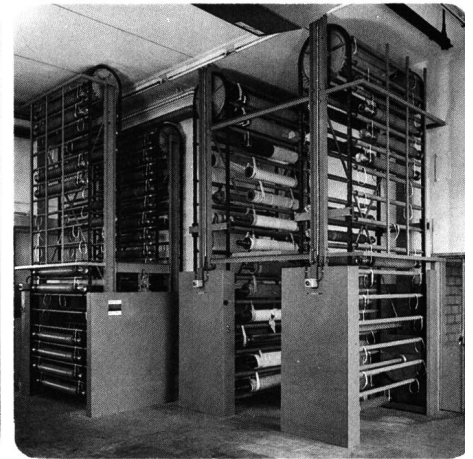
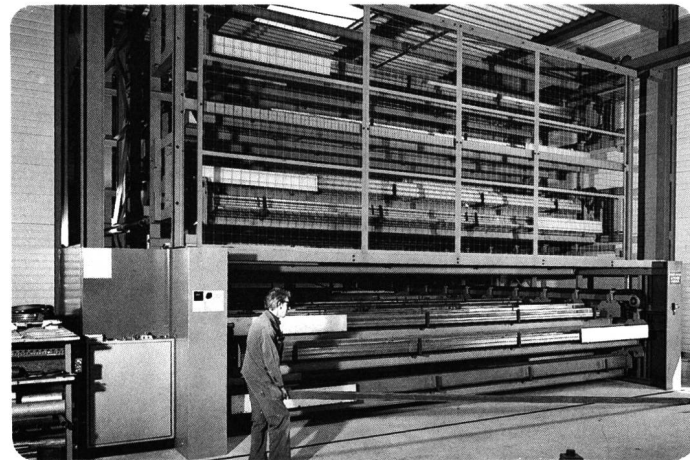
Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Autophon

Rationelle

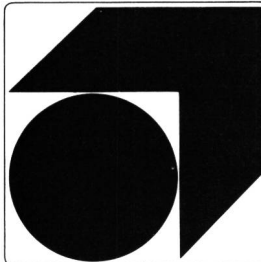
# Paternoster-Hochlager-Systeme:



- ☐ Auch schwerste Teile per Knopfdruck sofort zur Hand
- ☐ Das Material kommt zu Ihnen in Arbeitshöhe und nicht umgekehrt
- ☐ Ideal für Langgut
- ☐ Volle Ausnutzung der Raumhöhe reduziert die teure Bodenfläche
- ☐ Vertikal + Horizontal-Paternoster
- ☐ Tragegondeln für jedes Lagergut individuell anpaßbar
- ☐ Sonderkonstruktionen auf Anfrage  
z.B. Etagenausführung, Pilzkonstruktion, Silopaternoster, Brückenpaternoster usw.



**system<sup>®</sup>  
schultheis**



System Schultheis AG

- ☐ Engineering
- ☐ Materialflußtechnik
- ☐ Maschinenbau

CH-8640 Rapperswil  
Brauereiweg  
Telefon (0 55) 27 69 39  
Telex 8 75 308

Fragen Sie  
uns.  
Wir beraten  
Sie gerne.

# Woher der Komfort beim Land Rover kommt.



Tabler & Tabler AG ASW 8953 Dietikon

Den liefert ein Super-Fahrwerk. Führung und Federung der Starrachsen sind strikt getrennt. Längsführung über Längslenker. Querführung über Panhardstab vorne, zentralen Dreiecks-Querlenker hinten. Federung über **progressive Schraubenfedern** und Teleskopstossdämpfer. Feinabstimmung sportlich straff. **Permanenter Allrad-Antrieb** Standard. Dazu liefern zwei **blei-frei** schluckende Kraftpakete energisch Vortrieb. Ein 3,5-Liter **V8 Leichtmetall-Triebwerk** mit 115 PS bei 4000/min und 251 Nm bei 2500/min. Nicht einmal durstig und wenn's sein darf 135 km/h schnell. Oder neu ein **2,5-Liter-Reihen-4-Zylinder** mit 84 PS bei 4000/min und 181 Nm bei 2000/min. Spritzig spritzig. Was so eine

Kombination bewirkt, muss man erlebt haben. Komfortables Dahingleiten auf der Überholspur der Autobahn, rasantes Erklimmen einer Passstrasse mit erstaunlicher Querverbeschleunigung. Alles drin. Komfort und Gelassenheit, und wenn gefragt eine happige Portion Karacho.

Das erste Langzeitauto der Geschichte. Mit einer Karosserie aus **Leichtmetall-Legierung**. Kennt keine Korrosion. Getragen von einem gewaltigen Stahl-Chassis. Hält ewig und einen Tag. So verkehrt **jeder 7. Land Rover** in der Schweiz seit über **20 Jahren** auf unseren Strassen. Spitzentechnik in Verbindung mit traditionellen Qualitäten und einer absolut einmaligen **Langlebigkeit**. Das soll uns erst mal einer

nachmachen. Und so gesehen ist der Land Rover seinen Preis wert. Das Auto, das keiner künstlichen Alterung unterworfen ist.

**Nehmen Sie uns beim Wort.** Überzeugen Sie sich selbst. Besuchen Sie uns. Beschnuppern Sie einen Land Rover. Und fahren Sie Probe. Damit Sie am eigenen Leib erfahren, was die Spreu vom Weizen trennt. Sie werden weder Ihren Augen noch Ihrem Hintern trauen.

**Selbstverständlich** sind auch die Herren Konkurrenten herzlichst eingeladen, unseren ganzen Stolz eingehend zu testen. Damit auch Käufer anderer Marken eines Tages in den Genuss unserer Technik kommen.

Import: Streag AG,  
5745 Safenwil, Tel. 062-67 94 11



Station 90 V8  
Fr. 35 000.-



Station 110 V8  
Fr. 39 600.-



HCPU 110 V8  
Fr. 38 200.-\*



Pick-up 90 V8  
Fr. 32 050.-



Hard-Top 90 V8  
Fr. 34 400.-



Hard-Top 110 V8  
Fr. 37 900.-\*



Soft-Top 90 V8  
Fr. 32 050.-



Station 90 4 Zyl.  
Fr. 32 700.-



Pick-up 90 4 Zyl.  
Fr. 29 750.-



Hard-Top 90 4 Zyl.  
Fr. 32 200.-



\* Bundesbeitrag Fr. 5000.-



Soft-Top 90 4 Zyl.  
Fr. 29 750.-



**Land Rover leben länger.**

## Coupon

- ☐ Ich möchte Informationsmaterial.  
☐ Ich nehme Sie beim Wort. Will den Land Rover Probefahren.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ LR-PTT-TM-10.86

Einsenden an Streag AG, Industriest., 5745 Safenwil



# Die älteste wartungsfreie Energiequelle ist ein Geschenk der Natur

## Die neueste kommt von Accu-Oerlikon.

Die absolut wartungsfreie Stationär-Batterie ist mit Compact-Power verlässliche Realität.

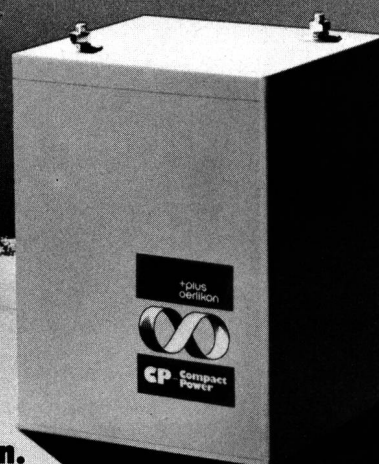
Ihre Wartungsfreiheit erstreckt sich über die gesamte Lebensdauer. Und wenn wir von Lebensdauer sprechen, liegt diese im Bereich der heutigen, konventionellen Batterien.

CP-Batterien mit interner Gasrekombination können in jeder beliebigen Position und neben empfindlicher Elektronik eingebaut werden. Batterieräume in der herkömmlichen Art sind für CP nicht mehr nötig. «Compact» heisst bei uns übrigens wirklich kompakt: CP benötigt nur etwa halb soviel Raum wie herkömmliche Ausführungen.

### Compact-Power von Accu-Oerlikon. Die Top-Energiequelle für Ihre Stromversorgung.

CP-Batterien von Accu-Oerlikon eignen sich für alle Einsätze in der Dauerstromversorgung, insbesondere auch für Solaranlagen.

Unser Verkauf Stationär-Batterien orientiert Sie gerne über viele weitere interessante Details dieses Energie-Speichers. Also über das Neueste aus Entwicklung und Konstruktion bei Accu-Oerlikon.



**+plus  
oerlikon**

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon** 8050 Zürich, Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061 72 36 36

Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tel. 021 26 26 62

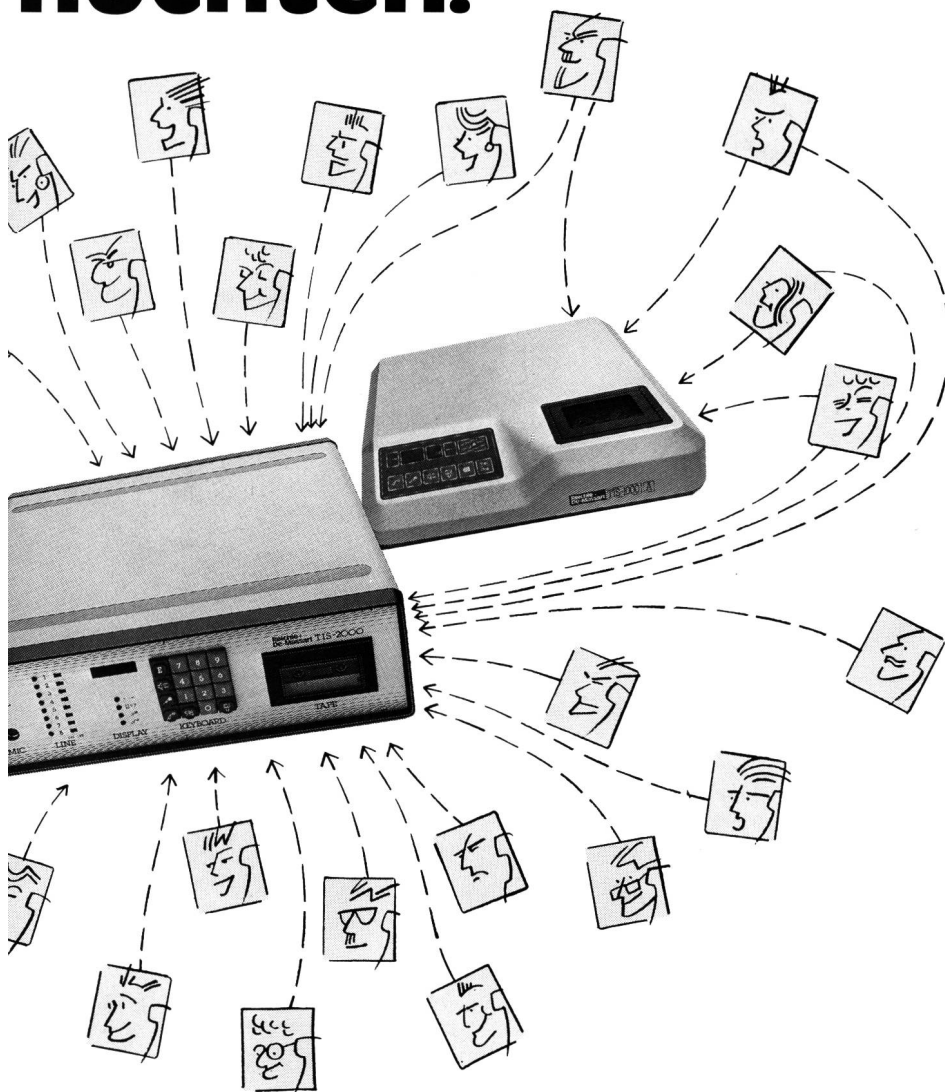
Überlegen in Leistung und Technik.

mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Die TIS-Serie von R+M: Die können Sie mit Gewinn all jenen empfehlen, die bis zu 22 Anrufern gleichzeitig Auskunft vom aufenden Band geben möchten.



Ärgerlich, wenn das Besetztzeichen ertönt. Erst recht, wenn man eine dringende Auskunft benötigt!

Ganz gleich, ob jemand eine Panne im Rechenzentrum mitzuteilen hat oder eine verkaufsfördernde Aktion per Telefon durchführen will: er sollte auf jeden Fall für eine freie Leitung sorgen. Und die können Sie jetzt all Ihren Kunden garantieren. Mit TIS 1000 bei vier, und mit TIS 2000 bei 22 gleichzeitigen Anrufen.

Wer Wetterprognosen durchzugeben oder über den Strassenzustand zu berichten hat, Grossanlässe zu organisieren oder Menüvorschläge zu unterbreiten, Lebenshilfe zu leisten oder Firmenneuheiten zu verbreiten hat, kann das jetzt, ohne die Anrufer zu verärgern. Und das Beste daran: Sie haben ihm diese Lösung empfohlen. Wenn wir Ihnen mit weiteren Informationen helfen können, Ihre Kunden zu überzeugen:

**01/931 81 11**

Da meldet sich mit Garantie kein laufendes Band.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/931 81 11

**Reichle+De-Massari**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik



# Der Leistungsausweis für Electrona Batterien

## Electrona – erster Schweizer Akku-Hersteller mit SQS-Zertifikat, Stufe A

Fortschrittliche Qualitätssicherung ist bei Electrona seit jeher oberstes Gebot. Mit grossem Aufwand werden die entsprechenden QS-Systeme laufend perfektioniert und den höchsten Anforderungen nach neusten Normen angepasst.

Jetzt haben es unsere Kunden auch noch schwarz auf weiss: Als erstes Unternehmen der Branche erhielt Electrona das SQS-Zertifikat der höchsten Anforderungsstufe A. Der offizielle Ausweis, dass die Electrona Qualitätssicherung der Schweizer Norm SN 029 100 entspricht, welche die meisten international zur Anwendung kommenden Normen abdeckt. Ein weiterer Beweis – wenn es dessen noch bedarf – für die überlegene Qualität der Electrona Produkte: Stationäre Akkumulatoren und Traktionsbatterien von höchster Leistungsfähigkeit und Sicherheit.

**ELECTRONA**

**Fortschritt in Sicherheit.**

Electrona SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21,  
Telex 952 896 ACCU CH, Telefax 038/42 15 17.

# SQS

Schweizerische Vereinigung  
für Qualitätssicherungs-Zertifikate  
Association Suisse pour  
Certificats d'Assurance Qualité

Die SQS bescheinigt hiermit, dass nachstehend genanntes Unternehmen über ein Qualitätssicherungs-System verfügt, welches der Schweizer Norm SN 029 100 (Anforderungen an Qualitätssicherungs-Systeme) entspricht und erteilt den Unternehmen

**Electrona SA, Boudry**  
Bereich Accumulatoren

gestützt auf das Ergebnis des Zertifizierungs-Audits das

**SQS-Zertifikat, Stufe A**

Anlässlich des Zertifizierungs-Audits durch die SQS wurde festgestellt, dass das Qualitätssicherungs-System vollständig aufgebaut und zweckmässig ist und angewendet wird und den Anforderungen der SN 029 100 für die Stufe genügt. Die Gültigkeit dieses SQS-Zertifikats beträgt 3.

Bern, den 24. Juni 1986

Dieses SQS-Zertifikat hat Gültigkeit bis und mit 23. Juni 1989

Die Geschäftsstelle:

*[Signature]*  
Geschäftsführer  
der SQS

Präsident  
der SQS

**PTT**  
**PTT**  
**PTT**

**Ihr Partner**  
**Tag für Tag**  
**damit Sie**  
**weltverbunden**  
**bleiben**

AT&T und Philips  
Telecommunication

# Unglaublich. Er und scho

entstand 1984 als Gemeinschafts-

unternehmen von zwei Konzernen, die beide an vorderster  
Front an der Entwicklung der Telekommunikation und der  
gesamten Elektronik von Anfang an beteiligt waren.

AT&T (American Telephone & Telegraph Company)

betreibt das fortschrittlichste Telekommunikations-

netz auf der Welt und betreut dabei mehr als

90 Millionen Abonnenten mit ihren individuellen

Bedürfnissen. Philips ist Europas grösstes Elek-

tronikunternehmen und stellt eine breite Palette

an professionellen Produkten und Dienst-

leistungen her, ebenso modernste Konsumgüter im

**AT&T und Ph**





# 1984 geboren so gross!

Elektronikbereich.

Selbstverständlich ist

auch Philips ein Pionier im

gesamten Bereich der Telekommunikation. AT&T und

Philips Telecommunication AG ist ein rein schwei-

zerisches Unternehmen mit Entwicklungslabors und

eigener Produktion in der Schweiz. Vertraut mit

schweizerischen Verhältnissen und darum

ein idealer Partner für schweizerische Lösungen.

Auf Weltspitzenniveau.

AT&T und Philips Telecommunication AG

Postfach, 8027 Zürich, Telefon 01 488 44 11

**ommunication AG. Ihre Verbindung mit der Zukunft.**

**PHILIPS**





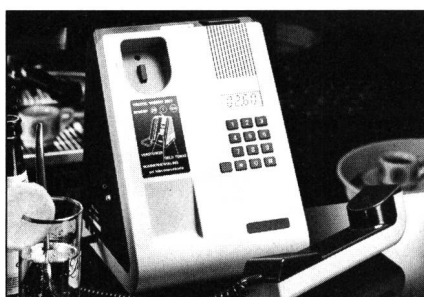
Station téléphonique d'intérieur à monnaie.

## Phonotaxe BTE 25 de Sodeco. Le début d'une ère nouvelle.

*Les professionnels des télécommunications ne s'y sont pas trompés. Sans hésiter ils ont reconnu, dans le Phonotaxe BTE 25 de Sodeco, l'affirmation d'une nouvelle génération de stations téléphoniques à monnaie. Et les demandes qui affluent des quatre coins du monde dépassent largement les prévisions les plus optimistes.*

Un concept développé avec rigueur. En fonction d'un besoin précis.

Un design résolument tourné vers l'avenir. Le BTE 25 est destiné à des locaux publics semi-surveillés. En modèle de table, ou pour une



fixation murale. De petites dimensions. En version standard ou avec caisse à monnaie renforcée en option. Le BTE 25 peut recevoir un

nombre illimité de pièces différentes. Par une seule fente d'introduction. Bien sûr. Et il restitue le trop payé au plus juste. Mais il offre bien plus. Il offre les mêmes avantages, le même confort d'utilisation et la même sécurité de fonctionnement que toutes les stations Sodeco à monnaie dont il développe la tradition.

Autre surprise: son prix très avantageux dû à la micro-électronique et à l'utilisation des matériaux les plus adaptés. Vous voulez en savoir plus. Appelez-nous donc.

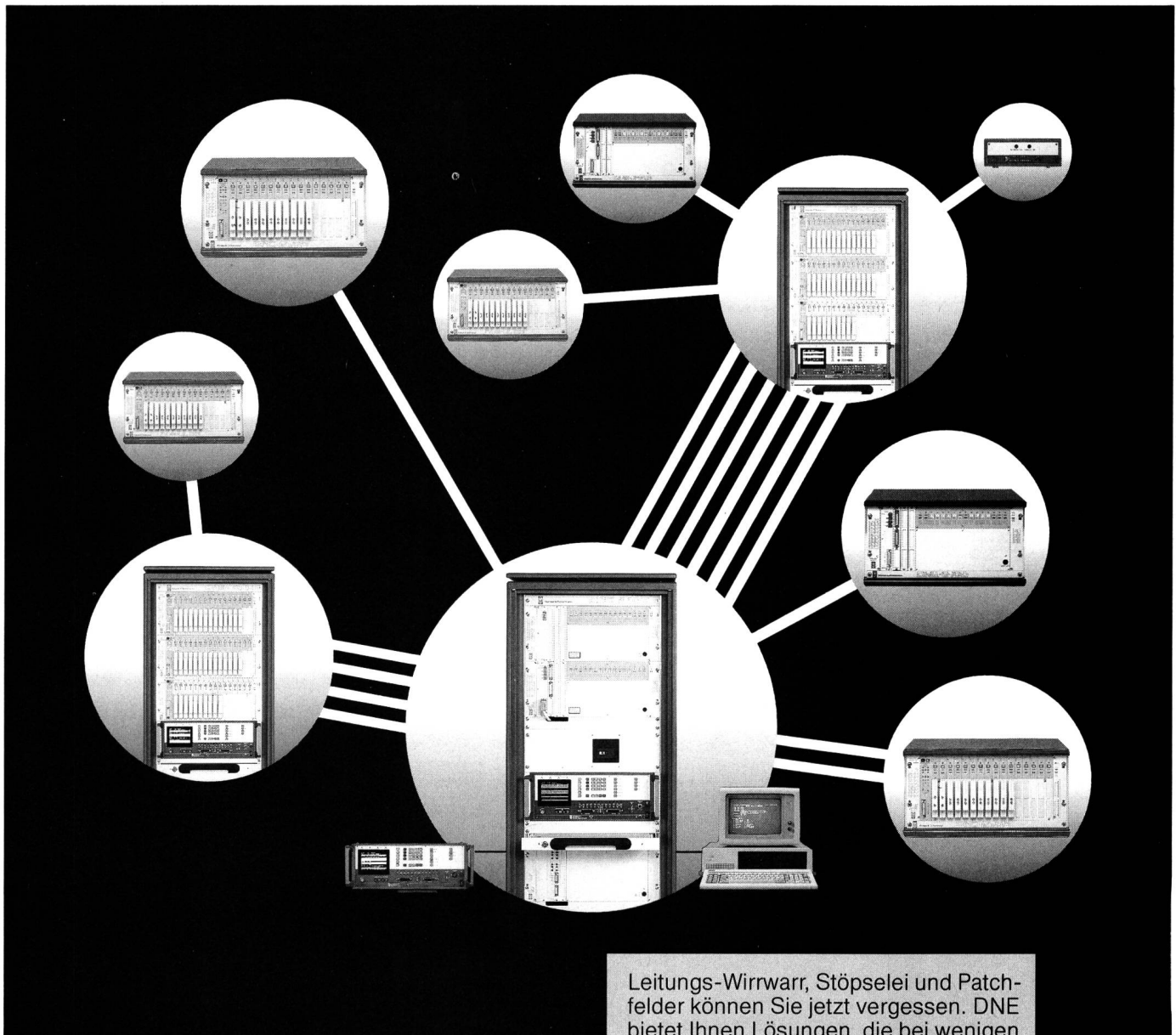
**Phonotaxe de Sodeco. L'avant-garde des téléphones à monnaie.**

**Sodeco-Saia SA**

Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse)  
Tél. 022/33 55 00 Télex 22 333

Une société du groupe Landis & Gyr  
représentée dans le monde entier

**LANDIS & GYR**



## **Datennetz-Diagnose? DNE bietet Ihnen flexible Leistung für kleine und große Netze**

Leitungs-Wirrwarr, Stöpserei und Patchfelder können Sie jetzt vergessen. DNE bietet Ihnen Lösungen, die bei wenigen Leitungen beginnen und einfach mitwachsen. Für alle Schnittstellen, für permanente Überwachung und schnelle Diagnose. Bedienung vor Ort oder über abgesetzten Diagnoseplatz. DNE garantiert durch Konzeption und Ausführung mehr Sicherheit in jedem Detail, also mehr Verfügbarkeit. Und wenn es um Datenmeßtechnik vom Leitungsservice bis zur Datenanalyse geht – bei uns finden Sie das Know-how und kundige Gesprächspartner.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254  
3000 Bern 25, Tel. 31-42 66 44, tlx. 912 350 wgch

Bitte senden Sie mir kostenlos

☐ Ihre Farbbroschüre DNE

☐ Ihr Lieferprogramm „Datenmeßtechnik“

Name .....

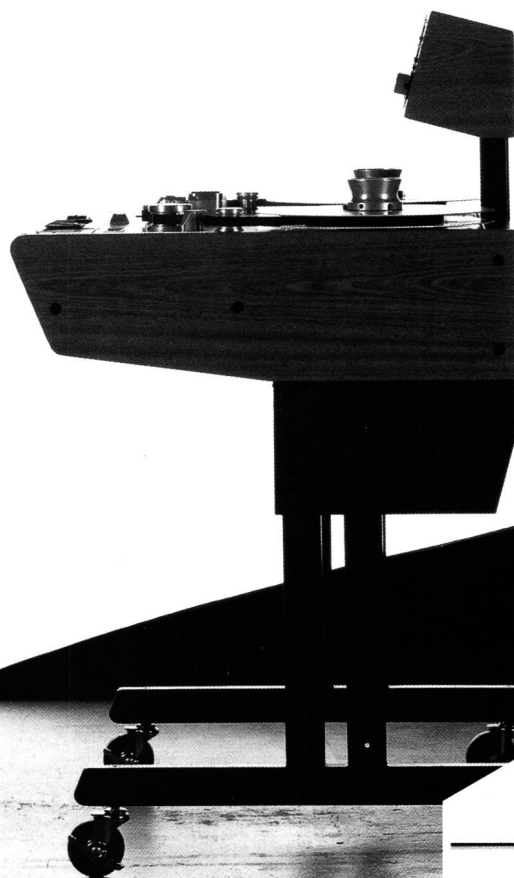
Firma .....

Straße .....

Ort .....

Telefon ..... D 6358 K

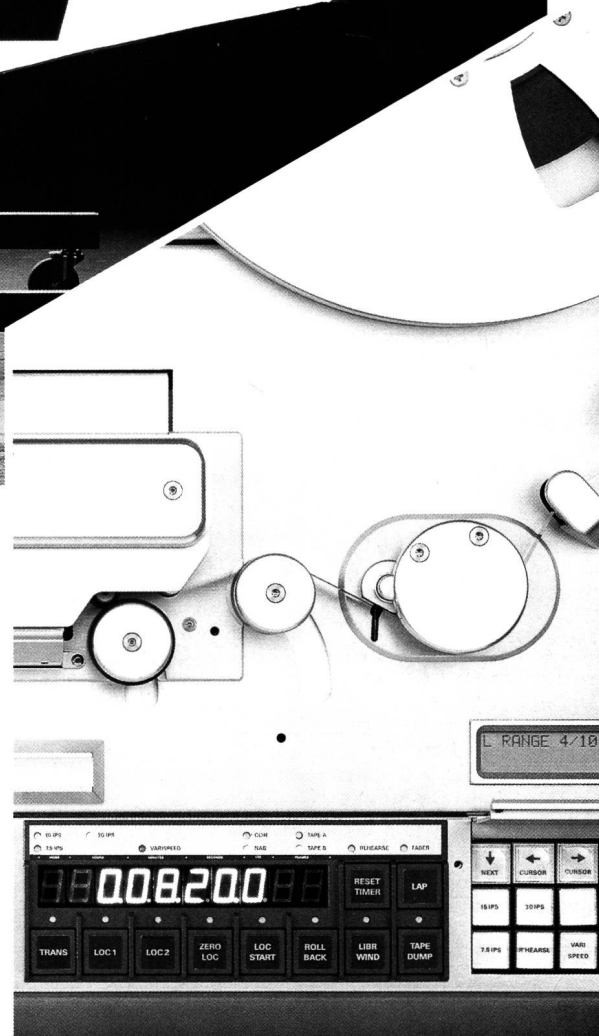
# Unübersehbar



Eleganz im Design — und Eleganz in der Philosophie. Für eine neue Referenz in der Welt der analogen Audiotechnik haben wir die Anforderungen an uns selbst sehr hoch gesteckt.

**Studer A820**, das ist die Master-Tonbandmaschine mit dem fortschrittlich eleganten Konzept und der Peripheriekompatibilität für das digital verkoppelte Tonstudio von morgen. Präzision und Stabilität der neuen Generation basieren auf jahrzehntelanger Erfahrung und vorbildlich moderner Fertigungstechnologie. Die A820-Multiprozessor-Elektronik gibt dem Begriff der Flexibilität eine neue Dimension, sei es im Bereich der Laufwerk- und Wickelmotorsteuerung, der Capstanregelung, der Steuerung der Audio- und Einmess-Parameter oder der hochentwickelten Bedienungsphilosophie.

Studer Analog-Technik für kompetente, zukunfts-sichere und zuverlässige Lösungen.



## STUDER INTERNATIONAL AG

Althardstrasse 10, CH-8105 Regensdorf, Telefon 01-840 29 60

### Sales Offices:

**Australia**, North Sydney 4064700. **Austria**, Vienna 47 33 09 / 47 34 65. **Belgium**, Bruxelles (02) 735 21 93. **Canada**, Toronto (416) 423-2831. **Denmark**, Gentofte 4516523. **Finland**, Helsinki 80/742133. **France**, Paris (1) 45 33 58 58. **Germany**, Löffingen 0765 1021. **Great Britain**, London/Herts. 01-9530091. **Hong Kong** 5-441-310 / 5-412-0. **Italy**, Milano (02) 25390121. **Japan**, Tokyo 03-320-1101. **Netherlands**, Gennep 088 96111. **Norway**, Oslo (02) 356110. **Singapore** 2507222/3. **Spain**, Madrid 23178. **Sweden**, Solna 08/7340750. **USA**, Nashville (615) 254-5651.

**Worldwide:** Studer International AG, Regensdorf, Switzerland, (01) 840 29 60.

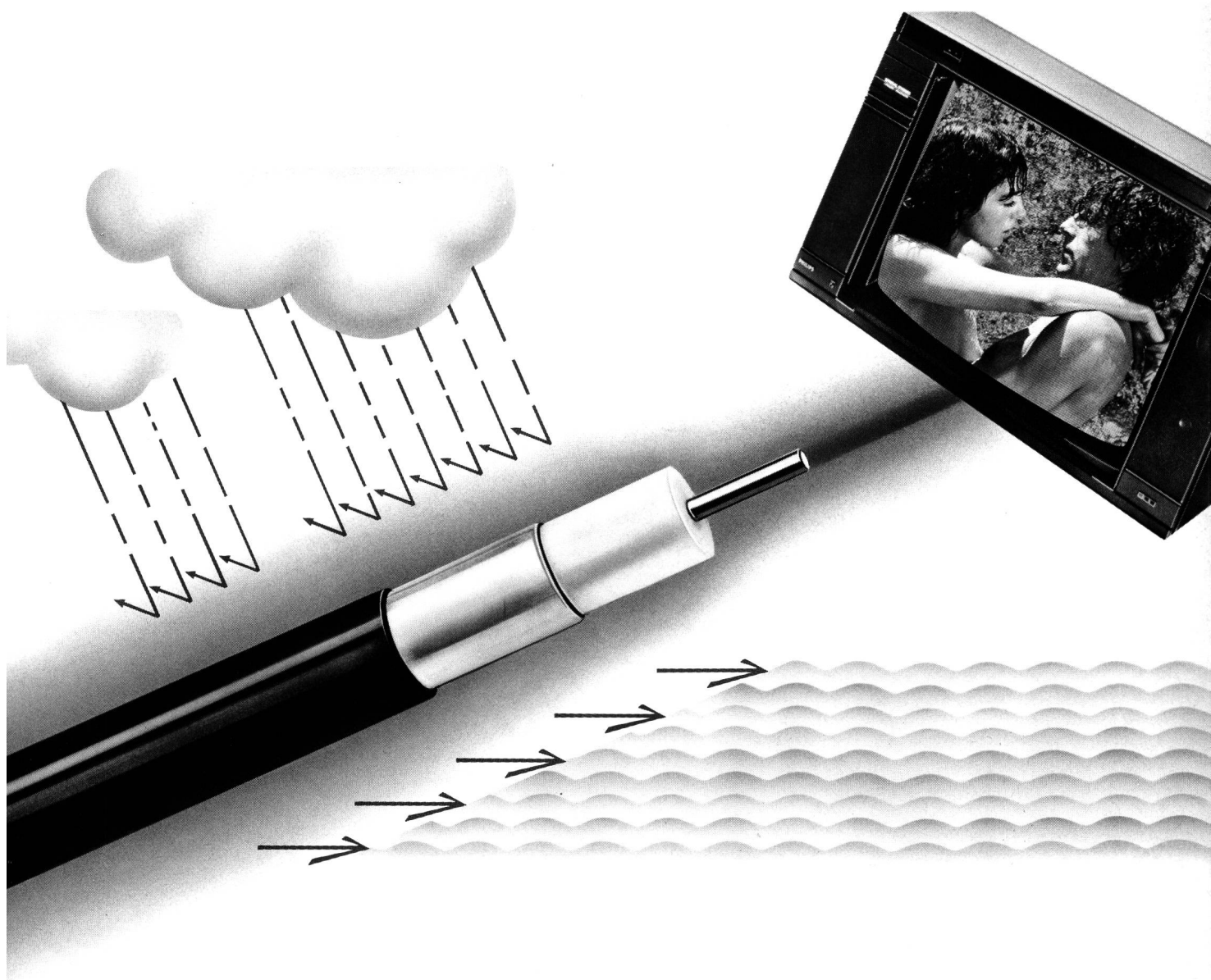


## Die perfekte Bild- und Tonübertragung nimmt den... CATEC-Kabelweg!

Viele Gründe sprechen fürs Kabel-fernsehen. Damit's Jahrzehnte optimal funktioniert, gibt's ein Kabel, das die hohen Anforderungen erfüllt: Die neue Kabelgeneration der Baureihe 5000! Das neue Dielektrikum bringt hervorra-

gende elektrische Spezifikationen bei optimalen mechanischen Eigenschaften. Kombinierbar mit Normalarmaturen und schnell, sauber und leicht zu abisolieren mit den bewährten «Utility-Tool»-Werkzeugen von CATEC.

**CATEC – Ihr Partner fürs Kabelfernsehen**



# Catec

Catec AG  
Absburgerstrasse 22  
CH-6002 Luzern, Postfach  
Telefon 041 57 36 36  
Telefax 041 57 27 96  
Telex 78168 ficom



# Wir fordern von uns Höchstleistungen



...weil elektrische Kabel, Drahtseile  
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»  
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen  
für sichere Verbindungen

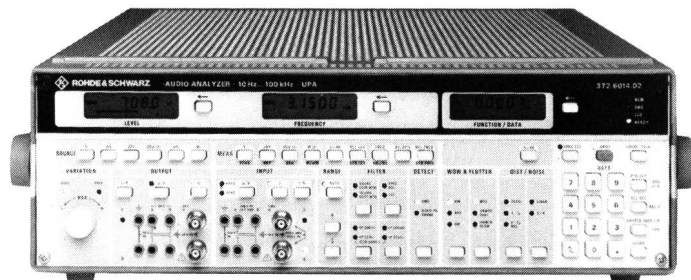


Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

## Audio Analyzer UPA 10 Hz...100 kHz



- Psophometrische Messungen nach DIN, CCIR, CCITT
- Symmetrische und unsymmetrische Messeingänge
- Eingebauter Frequenzzähler, gleichzeitige Anzeige von Pegel und Frequenz
- Optioneller Generator 10 Hz...100 kHz, Klirrabstand  $\geq 80$  dB, erdfreie Ausgänge
- Optioneller Klirrfaktormesser 10 Hz...100 kHz mit Anzeige K2...K9 oder K gesamt bis 0,001 %
- Optionelle Wow- und Fluttermessung
- IEEE 488, IEC-625-Bus eingebaut



Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**ROSCI**  
TELECOMMUNICATION AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Telex 911759



FIBRES OPTIQUES SUISSES

CABLOPTIC

SCHWEIZER GLASFASER

SWISS OPTIC FIBER

COSSONAY

SOCIETE ANONYME DES

CABLERIES & TREFILERIES DE COSSONAY

CH-1305 COSSONAY-GARE TÉL. (021) 87 17 21 TÉLEX 459 600 CABL CH

# PTT

**Technische Mitteilungen**  
**Bulletin technique**  
**Bollettino tecnico**

**PTT Technische Mitteilungen**  
**Bulletin technique**  
**Bollettino tecnico**

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHE MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, an Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



9  
1986

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

**Chaque mois votre support publicitaire**



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
 Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télex 32 460



Zwei anerkannte Trümpfe des Telefonrundspruchs:  
Leitung 6: leichte Musik – Leitung 3: klassische Musik

Und jetzt neu

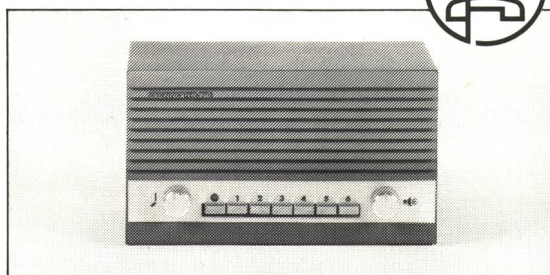
# LEITUNG 1 INTERNATIONAL

In Tuchfühlung mit der ganzen Welt durch kulturelle Sendungen und Nachrichten in französischer, deutscher, italienischer, romanischer, spanischer, portugiesischer und arabischer Sprache. Sprachkurse und viel Volksmusik aus allen fünf Kontinenten.

Ein Grund mehr, ein neues Biennophone-  
 Telefonrundspruch-Gerät zu kaufen.

## BIENNOPHONE

Velectra AG – Unterer Quai 31 a – 2501 Biel  
 Tel. 032/23 48 23 – Telex 34 548



- + 50 Service-/Montagestellen
- Schnelle und zuverlässige Bedienung
- Zweckmässige Beratung
- Seditiver Reparaturdienst
- Langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?  
 Druckluft oder Vakuum**

Wir liefern komplette Montagesätze für  
 Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art

Wir vertreten folgende Produkte  
 in der Schweiz und in Liechtenstein:



**Knorr-Bremse**  
 Bremsen und Pneumatikapparate  
 für Strassenfahrzeuge  
 und Baumaschinen

**Haldex**

Automatische Gestängesteller  
 für Zugfahrzeuge und Anhänger



**Auflaufbremsen und Achsen**  
 für leichte Anhänger



Automatische  
 Hilfsschneeketten

**BEKA ST-AUBIN SA 2024 St-Aubin NE**  
 Tel. 038 55 18 51 Telex 952935

A/5-1

**Zuviele Unterlagen schaden der Übersicht. Dar-  
 um gibt es jetzt den Precimation Kurz-Katalog.**

**Hier haben Sie in einer Hand den Überblick über**

**unsere Produkte und die neuesten Dokumenta-  
 tionen. Rufen Sie**

**uns an. Sie erhalten**

**den Ihren Kurz-**

**Katalog postwendend.**



\* Steckverbinder / Elektromechanische Bauelemente /  
 Anzeigetechnik / Löttechnik

Precimation AG  
 Spitalstrasse 12 CH-2501 Biel-Bienne  
 Telefon 032 223 223



## PRECIMATION

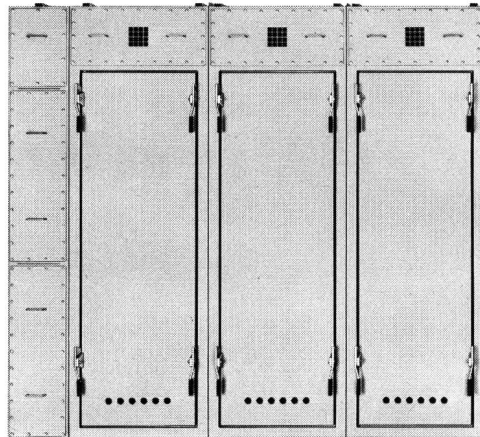
**Ihr Partner für Elektronik**

# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



▲ EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407



## Ingenieurschule Biel Ecole d'ingénieurs Bienne

Wir suchen infolge Todesfalls des bisherigen Stelleninhabers für die *Abteilung Mikrotechnik* (Feinwerktechnik) einen *hauptamtlichen*

### Dozenten für Elektronik und Ingenieurinformatik

zur Unterrichtung der Fächer

- Elektrotechnik
- Elektronik (analoge und digitale Elektronik)
- technische Informatik

und zur Überwachung (in Zusammenarbeit mit seinen Kollegen) der Semester- und Diplomarbeiten auf dem interdisziplinären Gebiet der Mechatronik.

#### Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Elektroingenieur ETH/EPFL oder äquivalente Ausbildung
- mehrjährige praktische Erfahrung
- deutsche oder französische Muttersprache mit Fähigkeit, in beiden Sprachen zu unterrichten

Interessenten erhalten das Pflichtenheft auf schriftliche Anfrage an das Direktionssekretariat der Ingenieurschule Biel, Seedorstadt 103, 2502 Biel, das Ihre Bewerbung bis 30. 9. 1986 entgegennimmt.

## Stahlkonstruktionen Blechabkanterei Profilpresswerk Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11

Telex 93 46 14

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77





**Je schneller  
ein freundliches Wort  
ankommt,  
um so schöner.**



Mit dem letzten Tastendruck sind Sie mit Ihrem Gesprächspartner direkt verbunden (und schon fällt das erste freundliche Wort). Direktverbindungen und Verbindungs-umleitungen mittels ALBIS-Haustelefon-zentralen sind nur zwei der Stärken unserer ECS-Systemfamilie. Sie profitieren von deren Leistungsmerkmalen, die weit über das übliche hinausgehen.

ALBIS-ECS-Zentralen sind so konzipiert, dass sie die erhöhten Forderungen im harten Einsatz in Betrieben der Industrie, des Handels, der Verwaltung und der Dienstleistungen erfüllen. Unsere modernen Haustelefonzentralen können sowohl mit herkömmlichen Kommunikations-Endgeräten wie mit den neuen multifunktionalen Terminals eingesetzt werden. Sie können zudem mit dem digitalen elektronischen Chef- und Sekretärinnen-Kommunikationssystem ergänzt werden. Die gesamte Büroelektronik im ISDN-Kommunikationsverbund mit unserem Hicom-System wird zur Büro-realität.



Hicom erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst: Sprache, Text, Bild und Daten werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt. Ergo: Sie können über eine Nummer telefonieren, teletexten, telekopieren, videotexten, computern!

Siemens-Albis nimmt vor allem immer dort die Aufgaben der Kommunikation und Informationsverarbeitung wahr, wo Arbeitsplätze mit Sach- und Fachaufgaben miteinander verbunden werden müssen – grenzenlose Kommunikation ist kein Schlagwort mehr, sondern das Stichwort.

**Computer+ Communication  
von Siemens-Albis**



Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Nähere Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie von Ihrer Fernmeldekreisdirektion, Tel. 113, oder von Siemens-Albis Aktiengesellschaft Vertrieb Teilnehmeranlagen 3007 Bern, Belpstrasse 26 Telefon 031-65 0111

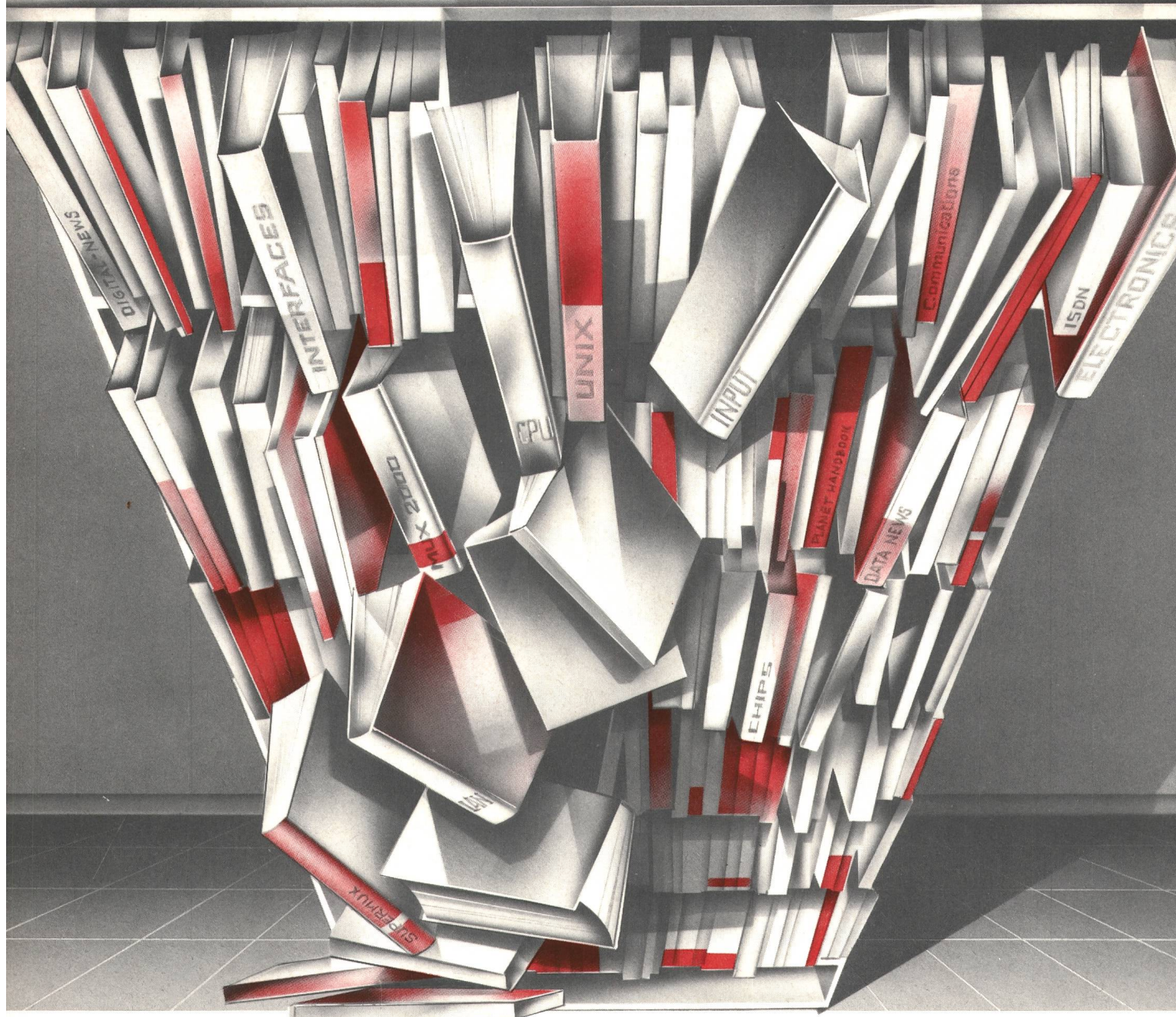
☐ Bitte senden Sie mir Dokumentationsmaterial über ALBIS-Haustelefonzentralen ECS 10120 und das Comfort-Telefon COMTEL.

☐ Rufen Sie mich an.

Name: ..  
In Firma:

Telefon:





## Oder Sie rufen uns einfach an, wenn Sie alles über die richtige Schaltmatrix wissen wollen.

Oder über Modems, Line Drivers, Multiplexer und LAN's von Racal-Milgo usw. Denn das Gebiet ist vielfältig, unübersichtlich und immer in Entwicklung.

Also brauchen Sie einen Partner, der umfassend informiert ist. Damit Sie konzentriert und kompetent informiert werden. Dies spart Ihnen nicht nur viel Zeit, sondern auch eine schöne Stange Geld.

Für die Datenübertragungs-Spezialisten von Hasler steht Beratung an allererster Stelle. Dazu kommt absolut erstklassige Hardware, wie z.B. die Schaltmatrix von T-bar.

Und selbstverständlich sind wir dafür besorgt, dass unsere Mitarbeiter sich unablässig weiterbilden.

Sprechen Sie also zuerst einmal mit uns, wenn eine Netzwerkplanung zur Debatte steht. Denn Sie brauchen einen Partner, der seine Hausaufgaben gut gemacht hat.

### Coupon:

Informieren Sie uns bitte ausführlich über

- ☐ die Schalt- und Überwachungs-Systeme von T-bar
- ☐ das Multiplexer-Angebot
- ☐ das Private Local Area Network PLANET von Racal-Milgo
- ☐ das automatische Wählgerät
- ☐ Ihr Lieferprogramm

Firma \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



**Hasler AG**  
**Geschäftsbereich Übertragung**  
**und Militär**

Ressort Werbung  
Belpstrasse 23, CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 63 21 11, Telex 911 119 hag ch



# Hasler

**Netzwerke**  
**mit mehr Zukunft.**